

KESA-SUTRA 3x, (alle zusammen singen in Gassho)

Universelles Gewand, unbegrenzt und glückbringend,
Jetzt habe ich die Erweckung Buddhas,
Um allen Wesen zu helfen.
Oh wunderbare Befreiung.

MAKA HANNYA HARAMITA SHINGYO

Der Bodhisattva der wahren Freiheit versteht, durch die tiefe Ausübung der grossen Weisheit, daß der Körper und die fünf *Skanda* (Empfinden, Wahrnehmung, Denken, Tätigkeit, Bewußtsein) nichts als Leerheit – *Ku* – sind, und durch diese Einsicht hilft er allen, die leiden.

O Sariputra, die Erscheinungsformen sind von *Ku* nicht verschieden, *Ku* ist nicht verschieden von den Erscheinungsformen. Die Erscheinungsformen werden *Ku*. *Ku* wird Erscheinungsformen (die Form ist die Leerheit, die Leerheit ist die Form), die fünf Skanda sind ebenfalls Erscheinungsformen.

O Sariputra, das Wesen jeder Existenz ist *Ku*, da ist weder Geburt noch Anfang, Reinheit noch Beschmutzung, Zunahme noch Abnahme.

Deshalb ist in *Ku* weder Form noch Skanda, noch Auge, Ohr, Nase, Zunge, weder Körper noch Bewußtsein. Da ist weder Farbe noch Klang, noch Geruch, Geschmack, Tastempfindung oder Gegenstand des Denkens; da ist weder Wissen noch Unwissenheit, noch Illusion oder Aufhören des Leidens, das Nirwana, erfassen.

Für den Bodhisattva gibt es dank dieser Weisheit, die darüber hinaus führt, weder Angst noch Furcht. Jegliche Illusion und jegliches Haften sind entfernt, und er kann das letzte Ziel und Ende des Lebens, das Nirwana, erfassen.

Alle Buddhas der Vergangenheit, der Gegenwart, der Zukunft können durch dieses Mantra das Verständnis der höchsten Weisheit erlangen, die vom Leiden befreit, das Satori; durch dieses Mantra, unvergleichlich, ohne Beispiel und wahr, das jedes Leiden aufhebt und es ermöglicht, die Wirklichkeit, das wahre *Ku* (nicht «Leere») zu finden:

«Gehen, gehen, zusammen gehen,
jenseits des Darüber – Hinaus, zum Ufer des Satori.»

SHIGU SEIGANMON (alle zusammen singen in gassho)

Wie zahlreich die Wesen auch seien, ich gelobe, sie alle zu retten.
Wie zahlreich die Leidenschaften auch seien, ich gelobe, sie alle zu besiegen.
Wie zahlreich die Dharma auch seien, ich gelobe, sie alle zu erlangen.
Wie vollkommen ein Buddha auch sei, ich gelobe, ein Buddha zu werden.

JI HO SAN SHI (alle zusammen singen in gassho)

Alle vergangenen, gegenwärtigen und zukünftigen Buddhas in den zehn Richtungen
Alle Bodhisattvas und Patriarchen
Das Sutra der «Weisheit, die darüber hinaus geht».